



REGOLAMENTO CAMPEGGIO (italiano)

CAMPING REGLEMENT (Deutsch)

1. SENSO E SCOPO

Il presente regolamento ha lo scopo di garantire una convivenza ordinata nel campeggio MRTM.

Il presente regolamento viene accettato con il pagamento della tassa del campeggio e deve essere rispettato di conseguenza.

Le violazioni saranno sanzionate dal Comitato e potranno comportare l'espulsione dal campeggio e l'esclusione dall'associazione MRTM senza la restituzione delle quote versate.

Per ottenere una piazzola è necessario essere soci dell'MRTM. Se ci sono persone interessate ad acquisire una piazzola, è necessario inviare una richiesta al Presidente dell'MRTM. Il Comitato deciderà se la piazzola può essere assegnata o meno.

2. DURATA DELLA STAGIONE

La stagione del campeggio inizia il 1. aprile e termina il 30 ottobre di ogni anno.

Il Comitato può decidere di aprire il campeggio uno o due giorni prima se il 1. aprile è una domenica.

L'MRTM mette a disposizione uno spazio nel retro del paddock per il rimessaggio durante l'inverno.

L'MRTM **non si assume responsabilità** per il materiale immagazzinato.

3. SITUAZIONI PARTICOLARI

La quota annuale per la stagione del campeggio è stabilita dall'Assemblea generale.

La quota annuale deve essere pagata entro due settimane prima dell'apertura. Se l'importo non è stato versato, la piazzola non verrà allestita fino all'avvenuto pagamento.

Se l'importo non viene versato entro 2 mesi dalla scadenza, la piazzola assegnata verrà ceduta a un altro interessato.

1. SINN UND ZWECK

Dieses Reglement dient dazu, ein geordnetes Zusammenleben auf dem Campingplatz des MRTM zu gewährleisten.

Dieses Reglement wird durch das Begleichen der Campinggebühren akzeptiert und muss dementsprechend respektiert werden.

Zu widerhandlungen werden durch den Vorstand geandert und kann eine Wegweisung vom Campingplatz und Ausschluss aus dem Verein MRTM ohne Rückzahlung der geleisteten Gebühren zur Folge haben.

Um ein Stellplatz zu bekommen, muss man Mitglied des MRTM sein. Gibt es interessierte, die einen Stellplatz erwerben möchten so muss eine Bewerbung an den Präsidenten geschrieben werden. Im Vorstand wird dann entschieden, ob der Platz zugewiesen werden kann oder nicht.

2. DAUER DER SAISON

Die Campingsaison beginnt am 1. April und endet am 30. Oktober.

Der Vorstand kann entscheiden ein oder zwei Tag den Campingplatz früher zu öffnen sofern der 1. April einen Sonntag ist.

Der MRTM stellt im hinteren Teil des Fahrerlagers Platz zur Verfügung für die Einlagerung während des Winters.

Der MRTM übernimmt **keine Haftung** für das eingelagerte Material.

3. JAHRESGEBÜHR

Die Jahresgebühr für die Campingsaison wird durch die Generalversammlung festgelegt.

Die Jahresgebühr muss bis zwei Wochen vor der Eröffnung eingezahlt sein. Ist der Betrag nicht beglichen, so wird der Stellplatz nicht eingerichtet bis das Geld überwiesen ist.

Wird der Betrag nicht innert 2 Monaten der Frist beglichen, so wird der zugewiesene Stellplatz an einen anderen Interessenten weitergeben.



4. ORDINE E SMALTIMENTO

Ogni campeggiatore è tenuto a mantenere l'ordine nel campeggio!

Consultare l'apposito regolamento a proposito del riciclaggio.

5. SERVIZI IGIENICI

Nei servizi igienici (WC e docce) devono essere mantenuti ordine e pulizia.

Nei servizi igienici è severamente vietato fumare e bere alcolici.

Il container blu (WC e docce) è riservato esclusivamente alle donne del campeggio (piazzola fissa).

La chiave è in un box con un codice. Gli utenti autorizzati possono ottenere il codice dal custode.

È severamente vietato svuotare i bagni delle roulotte nei servizi igienici!

È consentito utilizzare un tubo di scarico accanto al contenitore blu all'esterno dell'impianto.

6. CAMPEGGIO INVERNALE

Con un supplemento di CHF 200.00, le roulotte possono essere parcheggiate in modo ordinato, dove verrà indicato dal custode, durante il periodo invernale.

7. PARCHEGGIO DEI VEICOLI

I veicoli dei campeggiatori devono essere parcheggiati in modo da garantire in ogni momento l'accesso e l'uscita dei veicoli di emergenza. Per mantenere l'ordine anche in questo caso, è opportuno parcheggiare i veicoli non utilizzati per diversi giorni nei parcheggi esterni.

8. VELOCITÀ NEL CAMPEGGIO

In tutto il campeggio vige un limite di velocità di 10kmH per tutti i veicoli. Questo vale per auto, moto, biciclette elettriche, scooter e altri veicoli.

9. DIVIETO DI CIRCOLAZIONE NOTTURNA

Il divieto di circolazione notturna nel campeggio si applica dalle 07.30 alle 22.00. Durante questo periodo è severamente vietato guidare veicoli motorizzati all'interno del campeggio. Durante questo periodo la barriera all'ingresso è chiusa.

4. ORDNUNG UND ENTSORGUNG

Jeder Campingteilnehmer verpflichtet sich auf dem Campingplatz Ordnung zu halten!

Siehe separates Recycling Reglement.

5. SANITÄR ANLAGEN

In den sanitären Anlagen muss Ordnung und Sauberkeit gehalten werden.

In den sanitären Anlagen herrscht striktes Rauch und Alkohol verbot.

Der blaue Sanitärcontainer ist ausschliesslich für die Frauen des Campingplatzes reserviert (fester Stellplatz).

Der Schlüssel ist im Schlüsselcode eingeschlossen.

Den Code erhalten berechtigte Nutzer beim Platzwart.

Entleerung der Wohnwagentoiletten ist in den sanitären Anlagen strikt verboten!

Neben dem blauen Container ausserhalb der Anlage gibt es ein Abflussrohr das zulässig ist.

6. WINTERCAMPING

Die Wohnwagen können gegen Gebühr von 200.00 CHF auf dem Areal sauber eingestellt werden über die Winterzeit.

7. PARKIEREN DER FAHRZEUGEN

Die Fahrzeuge der Campingteilnehmer müssen so parkiert werden, dass die Zu und Wegfahrt für Rettungsfahrzeuge jederzeit gewährleistet ist. Um auch hier etwas Ordnung zu halten ist es sinnvoll die Fahrzeuge, die mehrere Tage nicht im Gebrauch sind auf den äusseren Parkplätzen abzustellen.

8. GESCHWINDIGKEIT AUF DEM CAMPINGPLATZ

Für alle Fahrzeuge auf dem ganzen Campingplatz herrscht eine Höchstgeschwindigkeit von 10kmH.

Dies betrifft Auto, Motorräder, E-Bikes, Scooter oder sonstiger Gefährte.

9. NACHT UND FAHRVERBOT

Nacht und Fahrverbot gilt von 07.30 Uhr bis 22.00 Uhr. In dieser Zeit ist es strikt verboten mit Motorfahrzeugen durch den Campingplatz zu fahren. Während dieser Zeit ist die Schranke bei der Einfahrt geschlossen.